

# Contents

List of Illustrations — VII

Introduction — 1

Chapter 1

Consul's Son. From Jerusalem Childhood to Lonely Adolescence in Germany — 39

Chapter 2

Amanat's *Indar Sabha* and the Beginnings of a Career. Hindustani Theatre in British Imperialism, Indian Nationalism and German Orientalistik — 77

Chapter 3

Sword of the Dragoman. Immersion in an Embattled Region — 130

Chapter 4

Knowledge in Political Negotiations. Three Diplomatic Encounters — 181

Chapter 5

The International Orientalist Congresses in Hamburg in 1902 and Copenhagen in 1908. Celebrations and Agendas of Politics and Scholarship — 256

Chapter 6

Omar Khayyam's *Ruba'iyat* and Rumi's *Masnavi* Interpreted. The Politics and Scholarship of Translating Persian Poetry — 340

Chapter 7

Karl May's Jihad? Knowledge in German Orient Policy — 392

Chapter 8

Fall of the Eagle. Reformulations — 462

Conclusion — 515

Bibliography — 539

Acknowledgements — 605

Index — 610